

He Muka

He Pitopito Kōrero nā Te Taura Whiri i te Reo Māori

Putanga 14 (3)

Ngahuru 2002

Kei Roto

Waitangi	1
Mā Te Reo	2
Te Kura Whakapakari Reo i Waimārama	3
Rangatahi mā!	4
Te Ringa Rehe o te Hahaupōro	
Te Tangata Whai Rawa o Wēniti	5
Eruera Mānuera	6
Te Kura Reo Pāpāho i Te Pewhairangi	7
Maramataka	8

Ko te Rā o Waitangi 2002

Nā Tame Iti (Ngāi Tūhoe, Waikato, Te Arawa)

Ka tū te rā o Waitangi ki te hari i ngā take, kia rongohia ai ngā kaupapa a te iwi Māori. Ahakoa e tika ana, e hē ana, ka noho tonu a Waitangi mō ērā kaupapa hei wero, hei tuku ki te kāwana, ki te karauna rānei, kia noho rānei ko ngāi tātou ki te kōrero anō ki a tātou.



Ko ngā Pākehā e wero ana i te Pirimia i te rā o Waitangi.

Koinei te toru tekau tau o ōku nā haerenga ki Waitangi. Mai rā anō i tērā wā i te tau 1971 ka kite au i runga i te pouaka whakaata rā, ko ngāi mātou tō mātou nā reanga o tērā wā hoki e haruru ana. I whakaaro au me haere au ki reira. Koinā te tīmatanga hoki o Ngā Tama Toa. Nō reira ka whakaeke au ki reira, kaua mō tērā take noa iho engari ia tau ia tau ka haere au ki reira, nā te mea kāre te take nei o Waitangi hei noho noa ki te hau kāinga noa iho.

Ki tāku nā titiro me noho kē a Waitangi mō tātou te iwi Māori, tētahi wāhanga hei tuku waiata, hei tuku kōrero, hei whakanui. Kaua ki te whakanui i ngā mahi koretake, pōhēhē noa e whakaeke hē ki runga i a tāua engari mō tāua ki te whakanui i a tāua. Anei rā tāua, tangata whenua, tangata Māori.

Kāore ngāi tātou i te haere ngātahi ki runga i te whakaaro kotahi. Kei te haere tēnā ki ōna whakaaro, ki ōna tikanga. Me kī rā kei te noho kāhu kāpō tonu te nuinga o ngāi tāua. Ko te kupu nei, kāhu kāpō, kāore mō te

kāpō o ngā kanohi, engari ko te kāpō o te hinengaro, o ngā whakaaro o te tangata.

I te ata o te rā o Waitangi i haere au ki te karakia i te marae rā, i te whare rūnanga. Ā tae atu au ki reira, ka puta āku nei kōrero ki ngā kaiwhakarongo o Radio Wātea (603am)- “Anei a Tame Iti nei e pāpāho mai ana i Waitangi. Kei te rongo ake koutou i ngā waha Pākehā?”

I kitea atu hoki te wahine o Ngā Puhi i arahi nei i te Pirimia o te motu, i a Helen Clarke ki runga i te marae. E kore mātou hoki e mōhio, ā, he aha hoki te tikanga? Kei konei anō ētahi e kī ana kei te aha hoki te whaea, ko ērā momo kōrero. Tēnā ka puta mai te Pirimia, me taku reo pāpāho “Kei konei ngā reo o ngā Pākehā e tiorooro mai ana. Kei te rongo mai koutou? Koirā, kei te rongo mai koutou ki ngā waha e hāparangi ana? Ko ngā Pākehā, kore kau ko Tame Iti.”

Te Taura Whiri i te Reo Māori

Pouaka Poutāpeta 411

Papa 14 Investment Centre II,

Te Ara o Ballance, Te Whanga-nui-a-Tara

Waea: 64 4 471-0244

Waea-whakaahua: 64 4 471 2768

e-mēra teteo@tetaurawhiri.govt.nz

Pae tukutuku: www.tetaurawhiri.govt.nz



Ko te Rōpū Tautoko, arā te hunga whakahaere i te Pūtea Mā Te Reo. (Kei muri, mauī-matau) Te Ururoa Flavell, Keith Ikin, Hugh Karena, Evelyn Tobin. (Kei mua, mauī-matau) Manahi Paewai, Hana O'Regan, Haami Piripi, Trevor Moeke.

Nō te mutuka o tērā tau i tae mai te tonono a te Minita Māori kia noho au hei mema mō tētahi pōari whakahaere i te pūtea tekau mā rima miriona tāra e kiia nei, ko “Mā Te Reo”. Tokowaru mātou i Te Rōpū Tautoko, ā, kua riro i a mātou te mahi whakahaere i tēnei pūtea. Ko tōna tikaka, ka tohaina te rua miriona tāra ia tau, ia tau, kia pau rā anō te pūtea.

Mā te aha tēnei pūtea? Mā te reo! Ko tōna tikaka hai tautoko i kā hāpori Māori ki te whakahiato, ā, ki te whakahaere anō hoki i ā rātou ake kaupapa whakaora reo. Kai te mōhio mātou katoa ki kā tūmomo tauārai i roto i tēnei ao hurihuri mō te huka e whai ana i te reo Māori, ā, ko tētahi ko te taha pūtea.

Ehara i te mea mā tēnei tekau mā rima miriona tāra ērā āhuataka katoa e whakakore, e whakatika. Ehara! He tūmatataka noa iho tēnei; heoti anō, he pai ake te iti i te kore. Ko te tūmanako kē, mā tēnei pūtea e whai wāhi te huka e kākaunui ana ki te reo Māori, ki ētahi huarahi mā rātou anō e whakarite.

E hia kē nei kā kaupapa ka tautokona e Te Rōpū Tautoko. Me hā kai tonu kā tonono katoa ki kā whāika matua e toru, arā ki te whakanui ake i te huka e mātau ana ki te reo Māori; ki te whakapakari ake i te huka e matatau ana ki te reo, ā, ki te whakanui anō hoki i te whaiwāhitaka o te huka kōrero reo Māori ki te whakamahi i tō tātou reo.

Nā reira ki te ū tika kā kaupapa ki ēnei whāika, kāre he tawhā o te whakaaro, o te moemoeā.

Kua roa tātou e moemoeā ana mō kā tūmomo kaupapa hei whakaara ake, hei whakaora ake anō i tō tātou reo. Nā, ko tēnei tētahi o kā huanui hei whakatinana i aua moemoeā, i aua āwhero, kia kaua e noho noa ki te ao o whakaaro, ā haere ake nei.

Mēnā he tūmanako ōku mō te pūtea nei, kia kitea rā anō te toroka atu o te rikarika o te reo ki kā whānau e noho ana i roto i kā kāika i kā tōpito katoa o te motu nei. Mā tēnā tō tātou reo e mana ai.

Kua whati te tai, ka pao tōrea.

Te Kura Whakapakari Reo i Waimārama

Nā Mate Kaiwai (Ngāti Porou tūturu)



Ko ētahi o "Ngāti Kaukau" e whakarite ana i ā rātou wāhanga karakia i Waimārama.

Ko te mea tuatahi tonu ko te whakamoemiti kua wāhi anō ki te Kura Whakapakari Reo i Waimārama. Kei whea mai, ārikarika te manaaki, te awhi a te iwi kāinga. Rangatira ngā mihi nui tonu ki a koutou. Te mahana, te pai o te whiti a te rā.

Ko tāna kotahi rau nei ngā tauira i tae mai. Ko te nuinga he tama tuatahi ki tēnei momo kura, ā he āhua matakū, āhua hūiki hoki i te whakamā.

Ko te mahi tuatahi he whakakōrerorero, he whakamāhorahora i a rātau. He autāia ka haere te wā ka puta te reo, ahakoa pai tū, pai hinga. He ngahau te whakaako i ēnei rōpū, nō te mea kei te ngākau nui ki te whaiwhai mai i te reo me ōna rerenga.

Nō reira he nui ngā momo pātai me ngā mahi whakakatakata hoki. Nō te mea he pai tonu me haere tahi ngā mahi whakangahau me te mahi whakaako i te reo.

Otirā, tae rawa ake ki te mutunga kua whiti te rā, kua kitea ngā hua, ē ngaringari. Ko tētahi whakaritenga mīharo ko te whakahaere a ia rōpū i ngā karakia i te ata, i te ahiahi. Hei konei ka kitea ngā hua, ātahi hoki te mea mīharo.

Ka huri aku kōrero ki a ketuere mā, ko te hunga tēnei kua pakā ki ngā kura reo mai rā anō. Kei roto i tēnei rōpū a Ngāti Kaukau mā. Mehemea he kaha rawa te wera ka noho mai i te moana pēnei i te taniwha nei. Ka karanga a uta, nā te papaki a te tai kāore e rongohia. Heoi anō ā te wā ka hoki mai ki uta pau katoa te haere ki te tuhi.

Ahakoa rā he putiputi tonu tō rātau rite. Nō te mea he rōpū ngahau, tinihanga ihumanea, koi ngā hinengaro me te piripono hoki ki te kaupapa o te reo. Nō reira, ki ngā rōpū katoa kia kaha, kia manawanui. Mā tā tātau mahi tahi ka ū ngā wawata, ngā moemoeā mō tō tātau reo, te reo Māori.

Ki te rōpū kaiako, kāore he kōrero kē atu. Kotahi te whakaaro, kotahi te hoe, kotahi te ngākau aroha, te tautoko, te manaaki hoki i te kaupapa o te whakapakari i te reo.

Nō reira, ka nui ngā mihi me ngā whakamoemiti.

Ētahi whakamārama

Kei whea mai	better than nothing pai ake i te kore
Tama tuatahi	for the first time
Hūiki	feeling awkward, shy pēnei i te whakamā nei
Pai tū, pai hinga	although one is stumbling because one is struggling with the reo e kaha ana nō te mea kāore he reo
Whiti te rā	a ray of sunshine kua kitea he huarahi
Ketuere mā	the old ones, those who have been coming for years

Te Ringa Rehe o te Ao Hahaupōro

Nā Julian Wilcox (Ngāti Tūwharetoa, Ngā Puhi, Te Arawa)



Evening Post

Ko Tiger Woods e hongī ana i a Harriet Tauīwi o Te Wānanga o Raukawa.

Nō te marama o Kohi-tātea 2002, ka umere mai te ao hahaupōro o Aotearoa i te haerenga mai o Taika ki konei. Mai anō tēnei kaupapa e āta whakaritea ana, kia tūpono tae mai ai te ringa rehe nei ki tēnei moka o te ao. I te mutunga iho, nā te āhua mātotoru o ngā huruhuru, ka rere arorangi mai te manu nei ki Aotearoa!

Nā te Rōpū Whakatekau o Te Whanganui-a-Tara me Te Wānanga o Raukawa te whakatau, i runga tonu i te papa whakatau waka rererangi. Ahakoa i ara ake ngā māharahara o ētahi ki tēnei tikanga hou, ko te mea kē, māku e ki atu, he whakatau te

whakatau. Nō te iwi te whakatau, nō reira, mā hea mai ki tēnā?

Heoi, mō te taha ki te tangata nei, me āna mahi ki runga papa hahaupōro, ka nui tāku kōhaehae atu! Ahakoa pēhea, arorangi ana te rere o te pōro me te rere pāmamao anō hoki. Anō nei, he karetao noa iho nei te pōro, ā, ko Taika te kaikukume! Māpurapura pai aku whatu i te tirohanga atu!

Ko te mea hanga ohorere ki a au, he tangata whakaiti te ringa rehe nei. Ahakoa kei ngā ngutu o te iti me te rahi tōna ingoa e haere ana, kāhore tētahi āhuatanga whakahihī i hua ake i a ia.

Me kī noa ake au i konei, he pou tēnei e manakohia ana e te ao, hei tauira, hei ara whāinga. Engari, ahakoa tērā, e tau tonu ana ngā waewae ki te whenua. Nā, whai anō pea, ka muia ia e te miriona me te piriona, i a ia e paoke whenua ana i te ao.

Nā reira, he aha atu he kōrero mō te ringa rehe hahaupōro nei? Tērā pea, me huri ake au ki te whakatau kōrero kua roa te whakamahia e te ao Māori, mō te hunga toa. Ka waiho ake ko tēnei hei taupokitanga kōrero -

*“Te murau o te tini,
te wenerau a te māno.”*

Te Tangata Whai Rawa o Wēniti

Nā Anzac Pikia (Waikato)

Nō te 17 o Hui-tanguru 2001 ka poha katoa te whare pikitia o te Rialto i Kirikiriroa i te takahanga a te hākerekere ki te mātakitaki i te whakaaturanga tuatahi o 'Te Tangata Whai Rawa o Wēniti'.

Ko Te Tangata Whai Rawa o Wēniti tētehi o ngā whakaari a Wiremu Rurutao, ā, nā Pei Te Hurinui Jones (1898-1976), nō Ngāti Maniapoto me Tainui i whakamāori i te tau 1946.

Nā Te Arikinui Te Atairangikaahu me tōna ikapahitanga te reo whakatau i

te hunga whakaeke. I reira hoki ētehi o ngā kaiwhakaari o te pikitia pēnei i a Scott Morrison rātou ko Ngārimu Daniels ko Waihoroi Shortland e mau ana i ō rātou kākahu papai o te whakaaturanga.

I te tau 1990 ka kawea e Don Selwyn o Ngāti Kuri me Te Aupōuri tēnei whakaari ki runga atamira i te Taiopenga Kōanga i Tāmaki-makaurau.

Nō te tau 2001 ka oti i a ia te whakapikitia i Te Tangata Whai Rawa

o Wēniti ki runga pūataata. Ko te painga, kei roto katoa i te reo Māori. Ka whakamahia hoki ko ngā kupu whakarite, ngā kiwaha me ngā kupu huahuatau o mua.

Ko ngā whakamārama e aro atu nei ki te hunga kāhore e mārama pai ki te reo Māori, ka rere ki raro i te mata whakaahua i roto i te reo Ingarihi.

I te mutunga o te pikitia ka puta te hunga mātakitaki me ā rātou kupu whakamiharo, kupu whakamihi hoki.



Kei te haere mai Te Tangata Whai Rawa o Wēniti ki tō tāone ā kōkō ake nei. Tirohia ā koutou nūpepa ā-rohe mō ngā wā whakaatu.

Eruera Mānuera

Nā Patu Hohepa, Toihau o Te Taura Whiri i te Reo Māori (Ngā Puhi, Ngāti Wai, Te Atiawa)

“Ko Oruataupare tōku piringa i roto o Ngāti Awa, ko Eruera Mānuera tōku ariki”. Me pēhea rā e mārāma ai?

Ko taku taenga tuatahi mai i te tau 1955, ka tūtaki au ki a Eruera, – e ono tekau tōna tawhito, e 18 tōku. Nā Hoani Waititi mātou ngā tauira o Te Whare Wānanga o Tāmaki-makau-rau i mau mai. Moe ana i konei, ā, ka hīkoi ki Te Tai Rāwhiti.

Ka tae mai anō mātou ko Hirini Moko Mead i mua i tōna haerenga ki Amerika. I te matenga o Hoani Waititi, ka tae mai anō; ka pērā anō hoki mō Amiria Stirling me Dick Stirling.

Waiho rā ki tāhaki ngā tūtakitanga tini ki Waitangi. Ka mahara kua tino koroua nei a Eruera i te tau 1987, i te haerenga mai o mātou – a Paki Harrison te tohunga whakairo, a Merimeri Penfold, me te tira o Te Whare Wānanga o Tāmaki-makau-rau, ki te titiro ki tēnei whare whakairo ki a Oruataupare. Kua tino koroheke rā a Eruera, kua 92 ōna tau. Koia rā taku kōrero mutunga ki a ia.

Nā tēnei haerenga, ka hangā te whare whakairo o Te Whare Wānanga o Tāmaki-makau-rau, a Tāne-nui-a-rangi, kia ōrite te āhua ki a Oruataupare. Anō rā, hei whakatinana i te waiata mōteatea a Te Homai, *‘Me kawe ra hau hai te pou whakairo Oruataupare te whare o Hātua.’*

I tāwāhi kē ahau i 1990, i tōna rironga atu ki Te Reinga. E rua tau i muri mai ka hoki mai ki Oruataupare, ki Te Teko, mō te wā poto nei. Ka hoki ngā mahara.

E Te Onehou, e te whānau, hapū, iwi o Eruera, nā tēnei pukapuka ka mōhio pāhi ahau i āna mahi whakahirahira, i tōna tū i waenga iwi, i tōna mana, me ōna wawata. Ko te nuinga nei i oti.

Me pēhea rā te whakarāpopoto i



Kaituhi Te Onehou Phyllis.

tēnei whakairo ā-tuhi? Moumou noa iho ngā kupu e whakahuatia ana – he pukapuka pai, hōhonu, whai mana, rerekē. Ehara i te pukapuka noa iho; he whakairo kē, nā tana kōtiro i hanga mō tana matua. Nā te manawapā, nā te pūmau o te aroha i tātāhia ai tēnei.

Ehara tēnei i te momo pukapuka e taea te horomi i te kai tuatahi. Me hoki anō, me hoki anō, nā te mea he tini ōna pūkenga.

- Mehemea ka hiahia koe ki te rapu i te āhua o te rangatira, kimihia i roto i ēnei whārangi. “Ko te iwi te rangatira o ngā rangatira”; “ko te mea nui he tangata”; ko te mahi ātaahua, ko ōna hua ka tau ki te

iwi.” Anā ētahi o ngā akoranga ka kitea.

- Mehemea ko tō pīrangi, he tauira hei ako i a koe i te taura e here ana i tētahi ki te whānau, ki te iwi, ki te hāhi, ki te marae, ki te whenua me te moana – kāhore he pukapuka i tua atu.
- Mehemea ko tō wawata, he whai i te mātauranga, me ngā tikanga, me ngā kaupapa ā-kawa o Ngāti Awa, koinei tētahi pukapuka hei whakamārama.
- Mehemea ka pīrangi koe ki ētahi o ngā rārangi rangatira o Ngāti Awa, ngā tāne me ngā wāhine rongonui i ō rātou wā, kei roto i tēnei pukapuka.
- Mehemea ka hiahia koe ki te

wetewete i te reo o Ngāti Awa, me ōna kupu e whakamahia ana ināianei, ā, i mua, koia nei te pukapuka hei tauira.

- Mehemea ka tau mai te whakaaro ki te āta hanga kaupapa tākaro, hōki, tēnihi, hutupōro, kanikani, kei konei. Tirohia ngā mahi akiaki a Eruera.

Ahatia ēnei. Ko te mea hei whakamiharo māku, hei whakahihī mā tātou katoa, ko te ātaahua o te reo Māori. E tika ana kia whakamahia tēnei pukapuka i roto i ngā kura kaupapa, i ngā whare wānanga, i ngā kura wānanga reo, i ngā huihuinga mō te reo Māori.

Ahakoa tōku nei mōhiotanga, he

kupu tauhou, he rerenga kōrero tauhou rānei ka peke mai i ngā whārangi, hei whakaoho i au ki te rapu whakamāramatanga.

Ahakoa i kimi, kāhore nei he hē i kitea. Ka mihi rā ki ngā Ētita me ngā kaitā.

Ka mahara ahau ki tētahi kauwhau a tētahi a ōku tohunga ako i Amerika. Hei tāna, “I roto i te ao hurihuri nei, ka tūtaki, ka kōrerotia ngā reo rerekē. Ko te reo kāhore nei ōna pukapuka hei kōrero, hei pānui, hei titiro ā-kanohi, koia te reo ka mimiti haere”. Ka hoki ki te pepehā a Timoti, “kōrerotia te reo i ngā wā katoa, i ngā wāhi katoa!” Tāpiritia atu tā Patu, “Tuhia, pānuitia, i roto i te reo!”

I te paunga o te rā, me takoto te tōtara ki hea? Me hoki ki tōna kaitiaki, ki a koe e Te Onehou. Nōu te moemoeā, nāu i kohikohi, nāu i tārai, i whakairo ia rārangi kōrero. Nōu te werawera me ngā roimata. He wā, ka koa te manawa, he wā i pā te mamae me te ngoikore. Kua oti. Nāu te mahi, nō te iwi te mana. Ka mihi atu, ka maioha atu, ka tukuna atu nga whakawhetai.

Ko nga mihi whakamutunga ki Te Toi Māori o Aotearoa, ki Ngā Kaitā o Huia, ki te Rōpū Kaitiaki Mātauranga Maharatanga mō Eruera Mānuera, Tukuna rā tēnei pukapuka kia rere arorangi i te ao whānui – Tihei mauri ora!

Te Kura Reo Pāpāho

Nā Tawini Rangihau (Tūhoe, Te Arawa)

I tū te kura whakapakari reo pāpāho i Te Pewhairangi i te Tai Tokerau i te 3-7 o ngā rā o Hui-tanguru 2002. Otirā, he whakatutukitanga te kura reo pāpāho i ngā wero a ngā mema o Te Whakaruruhau o ngā Reo Irirangi Māori o Aotearoa. Ka whakahaerehia anō he kura hei āwhina i ngā kaipāpāho i runga reo irirangi ki te whakapakari ake, ki te whakawhānui ake i ō rātau nā reo pāpāho.

Waihoki, ka whakakao mai 40 ākongā nō te nuinga o ngā reo irirangi Māori. Karekau hoki i haere mai reanga kotahi anake, engari, koeke mai, rangatahi mai, mātua i haere mai ki te ako, ki te whakapakari i a rātau.

Ka whakaemihia ngā pouako mō te kura. He kanohi e kitea ana whānui, he reo kei te rangona ia rā, he ringa mākohakoha nō te ao pāpāho Māori arā, ko te kaituhi rātau ko Rereata Mākiha, ko Hēmana Waaka, ko Tame Te Rangi, ko Waihoroi me Rāhera Shortland, ko Lee Smith.

Kāti rā ka whakatakotoria kia ono ngā whakaakoranga, e whā i hāngai ki ngā mahi waihanga hōtaka reo irirangi i roto i te reo Māori, e rua i taka ki te taha o te tirohanga ki ngā wetewete i te reo, e kite ai ētahi i te kōtiti, i te takeo hoki ka hē ana te whakatakoto korero. Ko ētahi ākongā i noho ki te whiriwhiri me pēhea te whakahihiko i ngā pānui

whakatairanga, whakatairanga hōtaka, whakatairanga wā, tohu teihana, waiata whakatairanga.

Nā te manawanui o te hunga rangatahi ki ā rātau mahi, me tō rātau reo ka taea te aha, ahakoa, he aha te aha. I te āhua nei, ka uaua atu, kātahi rawa atu rātau ka tū pakari ki te whakatutuki i ā rātau mahi. Nā tō rātau taunga ki ā rātau mahi ā- ringa, kua āhei te nuinga o rātau ki te āta whiriwhiri, ki te haututū, ki te whakatikatika, ki te ketuketū i ā rātau mahi, ki te whakarekareka i te reo hei whakanikoniko i ā rātau hōtaka.

Kei te ngākaunui hoki te kāhui kaumātua ki te whakamahi i ngā taonga me te reo kei roto i ō rātau hinengaro.

Ākene, ko te kōrero i ū tonu ki te wairua o tēnei o ngā kura reo pāpāho,

ko te ātaahua o te noho ngātahi o ngā tuākana me ngā tāina. Ka tāpiri atu ki tēnā, ko te kōrero a ngā pākeke i haere mai, i te kore mutunga o te wā ka ako te tangata ahakoa pēhea tōna pakeke. Nā tēnā kōrero, ka kakari tonu ki te whakarite kura anō mō te marama o Hereturikōkā, o Mahuru rānei ki Te Whanganui-a-Tara kia whaiwhai tātau i ngā whakanekeneke pōti kāwanatanga ā te roanga atu o tēnei tau. Ka waia ai ā tātau kaimahi ki ngā āhuatanga wero i ngā rōpū tōrangapū ki te whakamārama i ā rātau kaupapa mā te Maori.

Nā reira ko te wero ki ngā mema o Te Whakaruruhau o ngā Reo Irirangi Māori ki te whakarite pūtea ia tau, hei whakapakari i te reo o ā rātau kaimahi. Heoi anō mā te wā, ka mōhiotia mēnā kei te kitea tonu he huruhuru kia tau ai te manu, ka korihi tonu mai i te awatea ki te pō, i runga reo irirangi Māori.



Kei te akiaki a Te Waihoroi Shortland (taha matau) i ngā tauira ki te whakarekareka i te reo hei whakanikoniko i ā rātau hōtaka reo irirangi.

Maramataka

- ▼ Te whakaaturanga a 'Tūhoe - Ngā Tamariki o te Kohu' ki Te Papa Tongarerewa
24 Whiringa-ā-rangi 2001-Whiringa-ā-rangi 2003
Waea atu ki 04 3817000
www.tepapa.govt.nz

- ▼ Kahungunu ka moe... ka puta...
Te Hononga Māreikura
9 Poutū-te-rangi - 9 Pipiri 2002
He whakaaturanga i ngā whakaahua tipuna o Ngāti Kahungunu.
Te Puna Mātauranga o Aotearoa (National Library Gallery)
Ngā Tāpuitanga rōpū, waea 04 474 3000.
www.natlib.govt.nz

- ▼ Te Tangata Whāi Rawa o Wēniti Kaiwhakahaere: Don Selwyn (Ngāti Kuri, Te Aupouri)

Ahuriri/Heretaunga

- 13 Paenga-whāwhā - Whakaaturanga tuatahi
18 Paenga-whāwhā - 1 Haratua
Tūranga-nui-a-Kiwa
14 Paenga-whāwhā - Whakaaturanga tuatahi
18 Paenga-whāwhā - 1 Haratua
Whakatāne
16 Paenga-whāwhā - Whakaaturanga tuatahi
18 Paenga-whāwhā - 1 Haratua
Tauranga
17 Paenga-whāwhā - Whakaaturanga tuatahi
18 Paenga-whāwhā - 1 Haratua
Rotorua
18 Paenga-whāwhā - Whakaaturanga tuatahi
18 Paenga-whāwhā - 1 Haratua
Wanganui
6 Haratua - Whakaaturanga tuatahi
9 Haratua - 22 Haratua
Taranaki
7 Haratua - Whakaaturanga tuatahi
9 Haratua - 22 Haratua
Hāwera
9 Haratua - 22 Haratua
Taitoko (Levin)
9 Haratua - 22 Haratua

- Te Oreore (Māhitāone)
9 Haratua - 22 Haratua
Te Whanganui-a-Tara
19 Haratua - Whakaaturanga tuatahi
23 Haratua - 5 Pipiri
Te Awakairangi
23 Haratua - 5 Pipiri
Porirua
23 Haratua - 5 Pipiri
Ōtautahi
20 Haratua - Whakaaturanga tuatahi
23 Haratua - 5 Pipiri
Ōtepoti
22 Haratua - Whakaaturanga tuatahi
23 Haratua - 5 Pipiri
Murihiku
23 Haratua - Whakaaturanga tuatahi
23 Haratua - 5 Pipiri

Ki te hiahia koe ki ētahi atu whakamārama whakapā atu ki www.maorimerchantofvenice.com
Tirohia rānei tō nūpepa ā-rohe.

- ▼ Te Rā Whakanui i a Matariki
12 Pipiri 2002
Ka nui te mōhio o ngā iwi katoa o Te Moana-nui-a-Kiwa mō Matariki. He tohu whakanui hoki i te huringa o te wā.
Ki te hiahia koe ki ētahi atu whakamārama whakapā mai ki a: Lana Simmons-Donaldson
Waea : 04 4716724
Waea whakaahua : 04 4712 768
lane@tetaurawhiri.govt.nz

- ▼ Anō Te Ātaahua
20 Pipiri - 30 Pipiri
He whakaaturanga i ngā whakaahua kaumātua ki te whare pupuri taonga toi i Whangarei.

- ▼ Hui Kaiako Māori (PPTA)
1 Hōngongoi - 3 Hōngongoi ki Rydges Hotel, i Rotorua.
Ko Te Wehengarua (NZPPTA) te rōpū ngaio e tū ana mō ngā pouako katoa e ako ana i ngā kura māhuri (waenganui), ngā wharekura, ngā kuratini, ngā pokapū hangarau toi, ngā akoranga hapori, me ngā tūranga pūoro hāereere.
Ka tū te hui tuawaru a te PPTA ki Rotorua ā te marama o Hōngongoi. Ki te hiahia tiro koe ki ngā whakahaere o te hui, Whakapā atu ki www.ppta.org.nz

- ▼ Te Wiki o te Reo Māori
21-28 Hōngongoi 2002
I tēnei wiki ka āhei ngā kura, ngā whare pukapuka, ngā whakahaere me te kāwanatanga ki te whakahāngai te titiro ki te reo Māori me ā rātou ūtanga ki te kaupapa. Ka tū, mai i te Rātapu ki te Rātapu, i te wiki mutunga o Hōngongoi, o ia tau.
Waea : 04 4716724
Waea whakaahua : 04 4712 768
lane@tetaurawhiri.govt.nz

- ▼ Hui Mātauranga a ngā Tāngata Whenua o te Ao ki Kānata
4 Here-Turi-Kōkā - 10 Here-Turi-Kōkā
Ka tū ki Stoney Park, Morley, Alberta, Kānata te hui tuaono o ngā hui o ia toru tau, a te 'iwi taketake o te ao' ā te 4 ki te 10 o ngā rā o Here-turi-kōkā, 2002. Kei te tono te kōmiti manaaki, te First Nations Adult and Higher Education Consortium (FNAHEC), i te ao kia haere ki tēnei hui ahurea e whakahihi ana ki te ako mā ngā akoranga tūturu me ngā wānanga matapakī.
www.fnahec.org/wipce2002

- ▼ Te Whakanui i te Torungahurutanga i Te Rā o te Reo Māori
14 Mahuru 2002
I te 14 o ngā rā o Mahuru 1972, i tāpaetia te pitihana (e 30,000 ngā waitohu) Reo Māori ki te aroaro o te whare pāremata, ā, ko te tono i taua wā, kia ākona te reo Māori i roto i ngā whare kura. He rā momoho tēnei i roto i ngā kōrero mō te whakaoranga i te reo i ngā tau kua taha ake.
Kōrero mai ki a: Lana Simmons-Donaldson i Te Taura Whiri
Waea : 04 4716724
Waea whakaahua : 04 4712 768
lane@tetaurawhiri.govt.nz
www.tetaurawhiri.govt.nz